

Mrk

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων,
And- gather to him the Pharisees and- some of-the scribes
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#)

ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
coming from Jerusalem
[G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

And there are gathered together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, who had come from Jerusalem,

2 καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν, τοῦτ'
and- seeing some of-the disciples of-him that with-common hands that-is
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#) [G3778](#)

ἔστιν ἀνίπτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
is unwashed they-eat the bread
[G1510](#) [G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

and had seen that some of his disciples ate their bread with defiled, that is, unwashed, hands.

3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ πυγμῆ νίψωνται
the for- Pharisees and- all the Jews if not with-fist they-wash
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4435](#) [G3538](#)

τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων;
the hands not they-eat holding the tradition of-the elders
[G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G4245](#)

(For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands diligently, eat not, holding the tradition of the elders;

4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ ἄλλα
and- from marketplace if not they-wash not they-eat and- other
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G0243](#)

πολλά ἐστὶν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ
many is which they-received to-hold washings of-cups and- pitchers and-
[G4183](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3582](#) [G2532](#)

χαλκίων καὶ κλινῶν.
copper-vessels and- couches
[G5473](#) [G2532](#) [G2825](#)

and when they come from the marketplace, except they bathe themselves, they eat not; and many other things there are, which they have received to hold, washings of cups, and pots, and brassen vessels.)

5 καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, Διὰ τί
 and- ask him the Pharisees and- the scribes Because-of what
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1223](#) [G5101](#)
 οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταὶ σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν
 not walk the disciples of-you according-to the tradition of-the
[G3756](#) [G4043](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)
 πρεσβυτέρων, ἀλλὰ κοιναῖς χερσὶν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον?
 elders but- with-common hands they-eat the bread
[G4245](#) [G0235](#) [G2839](#) [G5495](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

And the Pharisees and the scribes ask him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat their bread with defiled hands?

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαΐας περὶ ὑμῶν τῶν
 the but- said to-them Well prophesied Ēsaias concerning you the
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G4395](#) [G2268](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3588](#)
 ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται, ὅτι Οὗτος ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσίν με
 hypocrites as it-has-been-written that- This the people with-the lips me
[G5273](#) [G5613](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G5491](#) [G1473](#)
 τιμᾶ, ἢ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ.
 honors the but- heart of-them far is-distant from me
[G5091](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4206](#) [G0568](#) [G0575](#) [G1473](#)

And he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written, This people honoreth me with their lips, But their heart is far from me.

7 μάτην δὲ σέβονται με, διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
 in-vain but- they-worship me teaching teachings commandments of-men
[G3155](#) [G1161](#) [G4576](#) [G1473](#) [G1321](#) [G1319](#) [G1778](#) [G0444](#)

But in vain do they worship me, Teachingas theirdoctrines the precepts of men.

8 ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν
 Leaving the commandment of-the God you-hold the tradition of-the
[G0863](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)
 ἀνθρώπων, <βαπτισμοὺς ξεστῶν καὶ ποτηρίων, καὶ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα
 men washings of-pitchers and- cups and- other similar such
[G0444](#) [G0909](#) [G3582](#) [G2532](#) [G4221](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3946](#) [G5108](#)
 πολλὰ ποιεῖτε>.
 many you-do
[G4183](#) [G4160](#)

Ye leave the commandment of God, and hold fast the tradition of men.

9 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Καλῶς ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ,
 and- he-was-saying to-them Well you-set-aside the commandment of-the God
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G0114](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#)
 ἵνα τὴν παράδοσιν ὑμῶν τηρήσητε.
 that the tradition of-you you-may-keep
[G2443](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G5083](#)

And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your tradition.

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου; καί,
Mōusēs for- said Honor the father of-you and- the mother of-you and-
[G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#) [G2532](#)

Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτω.
The speaking-evil-of father or mother by-death let-him-die
[G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

For Moses said, Honor thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him die the death:

11 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπῃ ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
you but- say If says man to-the father or the mother
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

Κορβᾶν, ὃ ἐστίν, Δῶρον, ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῆθῃς--
Korban which is Gift whatever if from me you-might-be-benefited
[G2878](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1435](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

but ye say, If a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban, that is to say, Given to God;

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
no-longer you-permit him nothing to-do for-the father or the mother
[G3765](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3762](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

ye no longer suffer him to do ought for his father or his mother;

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἣ
nullifying the word of-the God by-the tradition of-you which
[G0208](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G3739](#)

παρεδώκατε. καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
you-handed-down and- similar such many you-do
[G3860](#) [G2532](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#) [G4160](#)

making void the word of God by your tradition, which ye have delivered: and many such like things ye do.

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀκούσατέ μου,
And- summoning again the crowd he-was-saying to-them Hear me
[G2532](#) [G4341](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

πάντες, καὶ σύνετε:
all and- understand
[G3956](#) [G2532](#) [G4920](#)

And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you, and understand:

15 οὐδὲν ἐστὶν ἔξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν, ὃ
nothing is from-outside the man entering into him which
[G3762](#) [G1510](#) [G1855](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3739](#)

δύναται κοινῶσαι αὐτόν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά, ἐστὶν
is-able to-defile him but- the from the man going-out is
[G1410](#) [G2840](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1510](#)

τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον.
the defiling the man
[G3588](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

there is nothing from without the man, that going into him can defile him; but the things which proceed out of the man are those that defile the man.

16 <Εἴ τις ἔχει ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω>.
If anyone has ears to-hear let-him-hear
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
And- when he-entered into house from the crowd were-asking him the disciples of-him the parable
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)
[G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#)

And when he was entered into the house from the multitude, his disciples asked of him the parable.

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε? οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ ἐξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι?
and- he-says to-them Thus also you without-understanding are not you-understand that all the from-outside entering into the man not is-able him to-defile
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#) [G3756](#)
[G3539](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1855](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0444](#)
[G3756](#) [G1410](#) [G0846](#) [G2840](#)

And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, it cannot defile him;

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν, καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα.
because not it-enters of-him into the heart but- into the stomach and- into the latrine it-goes-out purifying all the foods
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#)
[G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1033](#)

because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught? This he said, making all meats clean.

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
he-was-saying now- that- The from the man going-out that defiles the man
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#) [G2840](#)
[G3588](#) [G0444](#)

And he said, That which proceedeth out of the man, that defileth the man.

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι, evil go-out sexual-immoralities thefts murders adulteries
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#)
[G2556](#) [G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

For from within, out of the heart of men, evil thoughts proceed, fornications, thefts, murders, adulteries,

- 22 πλεονεξία, πονηρία, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμός, πονηρός, βλασφημία,
 greed wickedness deceit sensuality eye evil blasphemy
[G4124](#) [G4189](#) [G1388](#) [G0766](#) [G3788](#) [G4190](#) [G0988](#)
- ὑπερηφάνια, ἀφροσύνη.
 pride foolishness
[G5243](#) [G0877](#)

covetings, wickednesses, deceit, lasciviousness, an evil eye, railing, pride, foolishness:

- 23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται, καὶ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
 all these the evil from-within go-out and- defile the man
[G3956](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2081](#) [G1607](#) [G2532](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

all these evil things proceed from within, and defile the man.

- 24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπῆλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου (καὶ Σιδῶνος).
 From-there now- rising-up he-went-away into the region of-Tyre and- Sidōn
[G1564](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#)
- Καὶ εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδένα ἤθελεν γινῶναι, καὶ οὐκ ἠδυνήθη
 And- entering into house no-one he-was-wanting to-know and- not he-was-able
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G3762](#) [G2309](#) [G1097](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#)

λαθεῖν.

to-escape-notice

[G2990](#)

And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre and Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it; and he could not be hid.

- 25 ἀλλ' εὐθύς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἧς εἶχεν τὸ
 but- immediately hearing woman about him of-whom had the
[G0235](#) [G2112](#) [G0191](#) [G1135](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#)
- θυγάτριον αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα, προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας
 little-daughter of-her spirit unclean coming fell at the feet
[G2365](#) [G0846](#) [G4151](#) [G0169](#) [G2064](#) [G4363](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#)

αὐτοῦ,

of-him

[G0846](#)

But straightway a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down at his feet.

- 26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει, καὶ ἠρώτα
 the now- woman was Greek Syrophoenician by-the race and- was-asking
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1674](#) [G4949](#) [G3588](#) [G1085](#) [G2532](#) [G2065](#)
- αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
 him that the demon he-cast-out from the daughter of-her
[G0846](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#)

Now the woman was a Greek, a Syrophoenician by race. And she besought him that he would cast forth the demon out of her daughter.

27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, ἽΑφες πρῶτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ γάρ
 and- he-was-saying to-her Let first be-satisfied the children not for-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#) [G4412](#) [G5526](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3756](#) [G1063](#)
 ἐστὶν □ καλόν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν.
 is good to-take the bread of-the children and- to-the little-dogs to-throw
[G1510](#) [G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#) [G0906](#)

And he said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread and cast it to the dogs.

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, □Ναί□, Κύριε; καὶ τὰ κυνάρια
 the but- answered and- says to-him Yes Lord and- the little-dogs
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#)
 ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν παιδίων.
 under the table eat from the crumbs of-the children
[G5270](#) [G3588](#) [G5132](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5589](#) [G3588](#) [G3813](#)

But she answered and saith unto him, Yea, Lord; even the dogs under the table eat of the children's crumbs.

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, ὕπαγε; ἐξελήλυθεν ἐκ
 and- he-said to-her Because-of this the word go has-gone-out from
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G5217](#) [G1831](#) [G1537](#)
 τῆς θυγατρὸς σου τὸ δαιμόνιον.
 the daughter of-you the demon
[G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1140](#)

And he said unto her, For this saying go thy way; the demon is gone out of thy daughter.

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὔρεν τὸ παιδίον βεβλημένον
 and- going-away into the house of-her she-found the child laid
[G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3813](#) [G0906](#)
 ἐπὶ τὴν κλίνην, καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.
 on the bed and- the demon having-gone-out
[G1909](#) [G3588](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1831](#)

And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the demon gone out.

31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὀρίων Τύρου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος, εἰς
 And- again going-out from the region of-Tyre he-came through Sidon, to
[G2532](#) [G3825](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2064](#) [G1223](#) [G4605](#) [G1519](#)
 τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ μέσον τῶν ὀρίων Δεκαπόλεως.
 the sea of-the Galilee through middle of-the region of-Decapolis
[G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1179](#)

And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis.

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν
 And- they-bring to-him deaf and- speech-impaired and- they-beg him
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G2974](#) [G2532](#) [G3424](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#)
 ἵνα ἐπιθῇ αὐτῷ τὴν χεῖρα.
 that he-lay on-him the hand
[G2443](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand upon him.

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν, ἔβαλεν τοὺς
 and-taking him from the crowd by private he-put the
[G2532](#) [G0618](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G2398](#) [G0906](#) [G3588](#)

δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας, ἤψατο τῆς γλώσσης
 fingers of-him into the ears of-him and-spitting he-touched the tongue
[G1147](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4429](#) [G0680](#) [G3588](#) [G1100](#)

αὐτοῦ,
 of-him
[G0846](#)

And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his tongue;

34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστενάξεν, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἐφφαθά,
 and-looking-up into the heaven he-sighed, and-says to-him Ephphatha
[G2532](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4727](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2188](#)

ὃ ἐστίν, Διανοίχθητι.
 which is Be-opened
[G3739](#) [G1510](#) [G1272](#)

and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.

35 καὶ «ἠνοιήσαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ» εὐθὺς ἐλύθη ὁ δεσμὸς
 and-were-opened of-him the ears and-immediately was-loosed the bond
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0189](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1199](#)

τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς.
 of-the tongue of-him and-he-was-speaking plainly
[G3588](#) [G1100](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3723](#)

And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain.

36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς
 and-he-commanded them that to-no-one they-tell as-much-as but-them
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3745](#) [G1161](#) [G0846](#)

διεστέλλετο αὐτοῖς, μᾶλλον περισσώτερον ἐκήρυσσον.
 he-commanded they more abundantly were-proclaiming
[G1291](#) [G0846](#) [G3123](#) [G4053](#) [G2784](#)

And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it.

37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποίηκεν: καὶ
 and-beyond-measure they-were-amazed saying Well all-things he-has-done and-
[G2532](#) [G5249](#) [G1605](#) [G3004](#) [G2573](#) [G3956](#) [G4160](#) [G2532](#)

τοὺς κωφούς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἀλάλους λαλεῖν.
 the deaf he-makes to-hear and-the mute to-speak
[G3588](#) [G2974](#) [G4160](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2980](#)

And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well; he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak.